$\bigstar \sim \bigstar \sim \bigstar \sim \bigstar \sim \bigstar \sim \bigstar \sim \bigstar$

本文書は、全学からの依頼に基づいて英文化チームで翻訳したものであり、本学の最新 版・正式文書でないことがあります。このことにご注意の上、翻訳支援のツールとしてご 利用ください。最新版・正式文書が必要な場合は、必ずその文書を管理している担当部局 に照会して入手してください。

This document has been translated by the English Translation Team on request by University members. The documents may not be current or official University documents. Please keep this in mind and use this database as a translation support tool. If you require the most recent or the official version of a document, please inquire with the department responsible for managing the document to acquire it.

 $\begin{array}{c} & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & &$ 名古屋大学大学院創薬科学研究科規程(令和3年2月22日名大規程第132号) Nagoya University Graduate School of Pharmaceutical Sciences Rules (Revision: NU Rule No. 132 of February 22, 2021) 翻訳年月日:令和6年11月28日 Translation Date: November 28, 2024 名古屋大学大学院創薬科学研究科規程 Nagoya University Graduate School of Pharmaceutical Sciences Rules (平成24年3月21日規程第90号) (Rule No. 90 of March 21, 2012) 改正 **Revisions**: 平成25年12月19日規程第117号 Rule No. 117 of December 19, 2013 平成27年3月3日規程第63号 Rule No. 63 of March 3, 2015 平成28年11月17日規程第104号 Rule No. 104 of November 17, 2016 平成29年11月24日規程第80号 Rule No. 80 of November 24, 2017 平成30年3月30日規程第139号 Rule No. 139 of March 30, 2018 令和2年3月25日規程第108号 Rule No. 108 of March 25, 2020 令和3年2月22日名大規程第132号

NU Rule No. 132 of February 22, 2021

(趣旨)

(Objectives)

第1条 名古屋大学大学院創薬科学研究科(以下「研究科」という。)における目的並び に入学,進学,転学及び転科(以下「入学等」という。)並びに教育課程,授業,研究指 導,成績評価等(以下「教育課程等」という。)については,名古屋大学大学院通則(平 成16年度通則第2号。以下「通則」という。)及び名古屋大学大学院共通科目規程(平 成22年度規程第47号。以下「大学院共通科目規程」という。)に定めるもののほか, この規程の定めるところによる。

Article 1 (1) Matters relating to the Nagoya University Graduate School of Pharmaceutical Sciences (hereinafter referred to as the "Graduate School") including the Graduate School's purpose, admissions, advancement and transfers into the Graduate School from another university or another department (hereinafter referred to as "Admissions"), as well as the Graduate School's curricula, classes, research supervision and assessment of academic achievement (hereinafter referred to as the "Curricula") shall be governed by these Rules, in addition to the provisions of Nagoya University Graduate School General Rules (Rule No. 2 of 2004; hereinafter referred to as "General Rules") and the Nagoya University Graduate School Common Courses Rules (Rule No. 47 of 2010; hereinafter referred to as the "Graduate School Common Courses Rules"). 2 この規程に定めるもののほか, 入学等及び教育課程等に関し必要な事項は, 教授会の

議を経て,研究科長が定める。

(2) In addition to what is prescribed in these Rules, necessary matters related to Admissions and the Curricula shall be discussed by the Faculty Council, then determined by the Dean of the Graduate School.

(目的)

(Purpose)

第2条 研究科は,創薬科学における学術の理論及び応用を教授研究し,その深奥を究め,高度の専門性が求められる職業を担うための深い学識及び卓越した能力を培うことにより,文化の進展に寄与するとともに,創薬科学における学術の研究者,高度の専門技術者及び教授者を養成することを目的とする。

Article 2 The Graduate School aims to contribute to the advancement of culture and to train academic researchers, highly professional technical experts and educators in the field of pharmaceutical sciences through teaching and researching academic theories and applications in these fields and mastering their depths, and through cultivating the rich academic knowledge and superior skills necessary for those who pursue careers that require a high level of expertise.

(入学及び進学)

(Admission and Advancement)

第3条 入学又は進学の手続,その選抜方法その他必要な事項は,教授会の議を経て,研 究科長が定める。

Article 3 (1) The procedures, method of selection and other matters necessary for admission or advancement shall be determined by the Dean of the Graduate School.

2 入学試験又は進学試験の合格者の決定は、教授会の議を経て、行う。

(2) Decisions regarding applicants who have passed entrance or advancement examinations shall be made upon deliberation by the Faculty Council.

(転学及び転科)

(Transfers from Other Universities or Graduate Schools of the University)

第4条 研究科長は,通則第17条第1項第2号の規定により研究科に転学を志願する者 について,教授会の議を経て,転学を許可する。

Article 4 (1) The Dean of the Graduate School shall, through discussion by the Faculty Council, grant permission to those who wish to transfer into the Graduate School from other universities under the provisions of Article 17, Paragraph (1), Item (ii) of the General Rules.

2 研究科長は,通則第17条の2第1項の規定により研究科に転科を志願する者について,教授会の議を経て,転科を許可する。

(2) The Dean of the Graduate School shall, through discussion by the Faculty Council, grant permission to those who wish to transfer into the Graduate School from other graduate schools of the University under the provisions of the Article 17-2, Paragraph (1) of the General Rules.

3 前2項において転学及び転科を許可された者の修業年限は,教授会の議を経て,研究 科長が定める。

(3) The duration of study of persons who have been granted permission to transfer into the Graduate School under the provisions described in the preceding two paragraphs shall be discussed by the Faculty Council, then determined by the Dean of the Graduate School (授業科目及び単位)

(Courses and Credits)

第5条 各授業科目及びその単位数は、別表第1のとおりとする。

Article 5 (1) Courses and the number of credits for each course shall be as prescribed by Appended Table 1.

2 各授業科目の単位数の計算の基準は、教授会の議を経て、研究科長が定める。

(2) The standards for the calculation of the number of credits for each course shall be discussed by the Faculty Council, then determined by the Dean of the School.

(単位の計算)

(Calculation of Credits)

第6条 各授業科目の単位数の計算の基準は、次のとおりとする。

Article 6 The standards regarding the calculation of the number of credits for each course shall be as follows:

一 講義及び演習は、15時間をもって1単位とする。

(i) For lectures and seminars, one credit shall consist of 15 hours.

二 実習は、30時間をもって1単位とする。

(ii) For practical trainings, one credit shall consist of 30 hours.

(履修基準)

(Standards for Completion)

第7条 専攻の履修基準は、別表第2のとおりとする。

Article 7 The standards for completion at each department shall be as prescribed by Appended Table 2.

(指導教員)

(Academic Advisor)

第8条 入学又は進学した者に対する指導教員は,教授会の議を経て,研究科長が定める。

Article 8 (1) The assignment of academic advisors to persons who have been admitted or who have advanced shall be discussed by the Faculty Council, then determined by the Dean of the Graduate School.

2 指導教員は、1名以上とし、必要に応じて、他の研究科の教授等を加えることができる。

(2) Each person shall have at least one academic advisor, and additional advisors, such as professors from other graduate schools, may be added as needed.

(研究指導の方法)

(Method of Research Supervision)

第9条 前期課程及び後期課程の研究指導の方法については,教授会の議を経て,研究科 長が定める。

Article 9 The procedures for conducting research supervision for the master's and doctoral programs shall be discussed by the Faculty Council, then determined by the Dean of the Graduate School.

(学修計画)

(Study Plans)

第10条 入学又は進学した者は,指導教員の指導の下に,入学又は進学後1月以内に学 修計画を作成し,研究科長に提出しなければならない。 Article 10 (1) Persons who have been admitted or who have advanced must, under the supervision of their academic advisors, create and submit study plans to the Dean of the Graduate School within one month of their admission or advancement.

2 研究科長は、前項の学修計画について、教授会の議を経て承認する。

(2) The Dean of the Graduate School shall approve the study plans set forth in the preceding paragraph after discussion by the Faculty Council.

(入学前の既修得単位の認定)

(Recognition of Credits Acquired Before Admission)

第11条 学生が研究科に入学する前に大学院において履修した授業科目について修得し た単位(科目等履修生として修得した単位を含む。)については,教授会の議を経て,研 究科長が教育上有益と認める場合は,10単位を超えない範囲で,研究科で修得したもの として認定することができる。

Article 11 (1) Credits that students have acquired by completing courses at another graduate school before gaining admission to the Graduate School (including credits acquired as a credited auditor) may be recognized as credits acquired at the Graduate School, to an extent not exceeding 10 credits, if the Dean of the Graduate School deems those credits as effective from an educational standpoint after discussion by the Faculty Council.

2 単位の認定方法その他必要な事項は、教授会の議を経て、研究科長が定める。

(2) The method for recognizing credits and other necessary matters shall be discussed by the Faculty Council, then determined by the Dean of the Graduate School.

(他の研究科等の授業科目の履修)

(Completion of Courses at Other Graduate Schools, Etc.)

第12条 学生が指導教員の指導の下に,他の研究科又は学部の授業科目を履修し修得し た単位については,教授会の議を経て,課程修了に必要な単位として認定することができ る。

Article 12 (1) Credits that students have acquired by completing courses at other graduate schools or undergraduate schools under the supervision of their academic advisors may be recognized as credits required for the completion of the students' course of study, through discussion by the Faculty Council.

2 学生が指導教員の指導の下に、大学院共通科目規程に定める授業科目を履修し修得した単位については、教授会の議を経て、課程修了に必要な単位として認定することができる。

(2) Credits that students have acquired by completing courses prescribed in the Graduate School Common Courses Rules under the supervision of their academic advisors may be recognized as credits required for the completion of the students' course of study, through discussion by the Faculty Council.

(他の大学院の授業科目の履修)

(Completion of Courses at Graduate Schools of Other Universities)

第13条 学生が他の大学院において授業科目を履修し修得した単位については,教授会の議を経て,研究科長が教育上有益と認める場合は,10単位を超えない範囲で,研究科で修得したものとして認定することができる。

Article 13 (1) Credits that students have acquired by completing courses at the graduate schools of other universities may be recognized as credits acquired at the Graduate School, to an extent not exceeding 10 credits, if the Dean of the Graduate School deems those credits as effective from an educational standpoint, after discussion by the Faculty Council.

2 単位の認定方法その他必要な事項は、教授会の議を経て、研究科長が定める。

(2) The method for recognizing credits and other necessary matters shall be discussed by the Faculty Council, then determined by the Dean of the Graduate School.

(他の大学院等における研究指導)

(Research Supervision at Graduate Schools of other Universities)

第14条 他の大学院又は研究所等において研究指導を受けた場合の認定方法は,教授会の議を経て,研究科長が定める。

Article 14 The method for recognizing research supervision that students have received at other graduate schools, research institutes, etc. shall be discussed by the Faculty Council, then determined by the Dean of the School.

(留学)

(Studying Abroad)

第15条 前2条の規定は、学生が外国の大学院に留学する場合に準用する。

Article 15 The provisions of the preceding two articles shall apply, with the necessary

changes, to cases where students study at a graduate school in a foreign country. (成績評価)

(Assessment of Academic Achievement)

第16条 成績は,授業科目の試験によって評価し,その結果に基づき単位を認定する。 Article 16 (1) Grades shall be assessed through an examination in each course, and credits shall be granted based on the results of these examinations.

この場合の評価の区分等については,名古屋大学における成績評価及びGPA制度に関する規程(令和元年度規程第68号)の定めるところによる。

In this case, the assessment classifications, etc. shall be governed by the Rules on Grade Evaluation and the GPA System at Nagoya University (Rule No. 68 of 2019).

2 前項の規定にかかわらず,授業科目によっては平常の成績評価をもって単位の認定を することができる。

(2) Notwithstanding the provisions of the preceding paragraph, credits may be granted based on the assessment of academic achievement, depending on the course.

3 授業科目の試験の日程その他必要な事項は、あらかじめ公示する。

(3) Public notice of the timetable and other matters necessary for course examinations shall be given in advance.

(学位試験)

(Degree Examinations)

第17条 論文審査及び学位試験は,名古屋大学学位規程(平成16年度規程第104 号)の定めるところにより行う。

Article 17 (1) Thesis reviews and degree examinations shall be conducted in accordance with the provisions of the Nagoya University Degree Rules (Rule No. 104 of 2004).

2 学位論文の提出時期,方法その他必要な事項は,教授会の議を経て,研究科長が定 め,あらかじめ公示する。

(2) The time, method and other necessary matters for the submission of theses shall be discussed by the Faculty Council, determined by the Dean of the Graduate School, and then announced publicly.

(研究の成果の審査)

(Review of Research Results)

第18条 特定の課題についての研究の成果の審査及び試験の合格をもって前期課程の修 了要件とすることを希望する者は,指導教員を経て,教授会に申し出るものとする。 Article 18 (1) If a student wishes to have the passing of the review of their research

results and an examination on a specific subject constitute the completion requirements for their Master's Program, they must make an application to the Faculty Council through their academic advisors.

2 審査の方法その他必要な事項は、教授会の議を経て、研究科長が定める。

(2) The method of review and any other necessary matters shall be discussed by the Faculty Council, then determined by the Dean of the Graduate School.

(追試験)

(Make-up Examinations)

第19条 病気その他やむを得ない事由により授業科目の試験又は学位試験を受けること ができなかった者は、別に定めるところにより、追試験を受けることができる。 Article 19 Those who were unable to take a course examination or degree examination due to illness or other unavoidable reasons may take a make-up examination under separately prescribed provisions. (再試験)

(Retake Examinations)

第20条 授業科目の成績評価又は学位試験で不合格となった者は,別に定めるところに より,再試験を受けることができる。

Article 20 Those who have received a failing grade in the assessment of academic achievement of a course or a failing grade in a degree examination may participate in a retake examination under separately prescribed provisions.

(転学者及び転科者の既修得単位の認定)

(Recognition of Credits Already Acquired by Students Who Have Transferred from Other Universities, or Other Graduate Schools of the University)

第21条 他の大学院からの転学者及び他の研究科からの転科者の既修得単位の認定については,教授会の議を経て,研究科長が定める。

Article 21 (1) The recognition of credits acquired by students who have transferred from the graduate schools of other universities or other graduate schools of the University shall be discussed by the Faculty Council, then determined by the Dean of the Graduate School.

(長期履修)

(Long-Term Enrollment)

第22条 学生が職業を有している等の事情により,標準修業年限を超えて一定の期間に わたり計画的に教育課程を履修し課程を修了することを希望する旨を申し出たときは,研 究科長は,教授会の議を経て,その計画的な履修を許可することができる。

Article 22 If a student applies for a planned extension of their course of study for a specific period beyond the standard period of enrollment to complete their program due to reasons such as engaging in an occupation, the Dean of the Graduate School may permit the planned enrollment after discussion by the Faculty Council.

(大学院特別聴講学生)

(Graduate Special Auditing Students)

第23条 大学院特別聴講学生の入学は,教授会において選考の上,研究科長が許可する。

Article 23 Graduate special auditing students may be admitted by the Dean of the Graduate School after consideration by the Faculty Council.

(科目等履修生)

(Flex-access Students)

第24条 科目等履修生の入学は、教授会において選考の上、研究科長が許可する。

Article 24 (1) Flex-access students may be admitted by the Dean of the Graduate School after consideration by the Faculty Council.

2 科目等履修生の履修科目における単位の認定は,第5条,第6条及び第16条の規定 を準用する。

(2) The provisions of Articles 5, 6 and 16 shall apply with the necessary changes to the recognition of credits for courses taken by flex-access students.

(特別研究学生)

(Special Research Students)

第25条 特別研究学生の入学は、教授会において選考の上、研究科長が許可する。

Article 25 Special research students may be admitted by the Dean of the Graduate School after consideration by the Faculty Council.

(大学院研究生の定員)

(Admissions Capacity for Graduate Research Students)

第26条 大学院研究生の定員は、10名とする。

Article 26 The admissions capacity for graduate research students shall be 10 students. (大学院研究生の入学資格)

(Qualifications for the Admission for Graduate Research Students)

第27条 大学院研究生の入学資格は、次のとおりとする。

Article 27 (1) The admission qualifications for graduate research students shall be as follows:

一 大学の薬学部(標準修業年限が6年のものに限る。)を卒業した者

(i) Persons who have graduated from an undergraduate program in pharmaceutical sciences (must be a six-year degree program);

二 修士の学位を有する者

(ii) Persons who hold a master's degree;

三 教授会において,前号と同等以上の学力があると認められた者

(iii) Persons who are recognized by the Faculty Council as having scholastic ability equivalent to or higher than that of the persons in the preceding item; and

四 その他特別の理由によって教授会が適当と認めた者

(iv) Persons who are deemed appropriate by the Faculty Council for other exceptional reasons.

2 大学院研究生の入学は、教授会において選考の上、研究科長が許可する。

(2) Graduate research students may be admitted by the Dean of the Graduate School after consideration by the Faculty Council.

(大学院研究生の在学期間)

(Enrollment Period for Graduate Research Students)

第28条 大学院研究生の在学期間は、1年とする。Article 28 (1) The enrollment period for graduate research students shall be one year.

ただし,学年の途中において入学した場合における在学期間は,当該学年末までとする。 However, the enrollment period for those admitted in the middle of an academic year shall be until the end of that academic year.

2 在学期間が満了しても研究のため、なお引き続き在学しようとする者は、その旨を研 究科長に願い出なければならない。

(2) Persons who wish, for research purposes, to remain enrolled after the expiration of their enrollment period must submit a request to that effect to the Dean of the Graduate School.

3 前項の場合,研究科長は、教授会の議を経て許可する。

(3) In cases under the preceding paragraph, the Dean of the Graduate School shall grant permission after discussion by the Faculty Council.

附 則

Supplementary Provisions

この規程は、平成24年4月1日から施行する。

These Rules shall come into effect from April 1, 2012.

附 則(平成25年12月19日規程第117号)

Supplementary Provisions (Rule No. 117 of December 19, 2013)

この規程は、平成26年4月1日から施行する。

These Rules shall come into effect from April 1, 2014.

附 則(平成27年3月3日規程第63号)

Supplementary Provisions (Rule No. 63 of March 3, 2015)

この規程は、平成27年4月1日から施行する。

These Rules shall come into effect from April 1, 2015.

附 則(平成28年11月17日規程第104号)

Supplementary provision (Rules No. 104 of November 17, 2016)

この規程は、平成29年4月1日から施行する。

These Rules shall come into effect from April 1, 2017.

ただし、平成28年度以前に入学した者については、なお従前の例による。

However, the provisions then in force shall remain applicable to students who were

admitted in the 2016 academic year or earlier.

附 則(平成29年11月24日規程第80号)

Supplementary Provisions (Rule No. 80 of November 24, 2017)

この規程は、平成30年4月1日から施行する。

These Rules shall come into effect from April 1, 2018.

ただし、平成29年度以前に入学した者については、なお従前の例による。

However, the provisions then in force shall remain applicable to students who were admitted in the 2017 academic year or earlier.

附 則(平成30年3月30日規程第139号)

Supplementary Provisions (Rules No. 139 of March 30, 2018)

この規程は、平成30年4月1日から施行する。

These Rules shall come into effect from April 1, 2018.

附 則(令和2年3月25日規程第108号)

Supplementary Provisions (Rule No. 108 of March 25, 2020)

この規程は、令和2年4月1日から施行する。

These Rules shall come into effect from April 1 of 2020.

ただし、令和元年度以前に入学した者については、なお、従前の例による。

However, the provisions then in force shall remain applicable to students who were

admitted in the 2019 academic year or earlier.

附 則(令和3年2月22日名大規程第132号)

Supplementary Provisions (NU Rule No. 132 of February 22, 2021)

この規程は、令和3年4月1日から施行する。

These Rules shall come into effect from April 1 of 2021.